

*Odporúčania k používaniu  
vášho kávovaru*

*Doporučení k použití kávovaru*

*Zalecenia dotyczące użycia  
ekspresu do kawy*

*Рекомендации по использованию  
кофеварки*



*Dodržiavajte prosím všetky bezpečnostné pokyny obsiahnuté v tomto návode na obsluhu.*

*Dodrżujcie všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k použití.*

*Prosimy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa zamieszczonych w niniejszej instrukcji obsługi.*

*Соблюдайте все указания по безопасности из данного руководства.*

## A Prehľad obsahu • Inhalt

<b>A</b> Prehľad obsahu .....	2	<b>A</b> Inhalt.....	2
<b>B</b> Informačné značky.....	2	<b>B</b> Informační symboly.....	2
<b>C</b> Stavová kontrolka: frekvencia blikania.....	2	<b>C</b> Indikátor stavu: frekvence blikání.....	2
<b>D</b> Prehľad.....	3	<b>D</b> Přehled .....	3
<b>D1</b> Príslušenstvo .....	3	<b>D1</b> Příslušenství.....	3
<b>D2</b> Doplnkové príslušenstvo .....	3	<b>D2</b> Volitelné příslušenství .....	3
<b>E</b> Prvé uvedenie do prevádzky.....	4	<b>E</b> První uvedení do provozu .....	4
<b>F</b> Denne .....	5	<b>F</b> Denně .....	5
<b>G</b> Příprava nápoja.....	6	<b>G</b> Příprava nápojů.....	6
<b>H</b> Odvápnenie.....	7	<b>H</b> Odvápnění.....	7
<b>H1</b> Odvápnenie držiaka kapsuly.....	7	<b>H1</b> Odvápnění držáku kapslí.....	7
<b>H2</b> Odvápnenie kávovaru .....	7	<b>H2</b> Odvápnění přístroje .....	7
<b>I</b> Čistenie/údržba .....	8	<b>I</b> Čištění/údržba .....	8
<b>J</b> Poruchy .....	9	<b>J</b> Poruchy .....	9
<b>K</b> Špecifikácie .....	9	<b>K</b> Specifikace .....	9
<b>L</b> Bezpečnostné pokyny .....	10	<b>L</b> Bezpečnostní pokyny.....	11
<b>L1</b> Hodnota emisie hluku.....	22	<b>L1</b> Hlučnost.....	22
<b>M</b> Škála produktov .....	24	<b>M</b> Přehled výrobků .....	24

## B Informačné značky • Informační symboly



Vhodné do umývačky  
Vhodné pro myčky  
nádobí

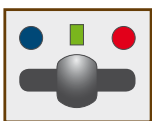


Nevhodné do umývačky  
Nevhodné pro myčky nádobí

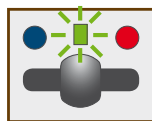


Bezpečnostné upozornenie  
Bezpečnostní upozornění

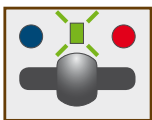
## C Stavová kontrolka: frekvencia blikania • Indikátor stavu: frekvence blikání



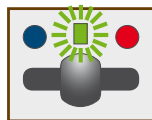
Stavová kontrolka svieti nepretržite:  
Kávovar je pripravený.  
Indikátor stavu svítí trvale:  
přístroj je připravený.



Stavová kontrolka bliká raz za sekundu:  
Kávovar ohrieva /po natečení nápoja.  
Indikátor stavu bliká jednou za sekundu:  
přístroj se zahřívá /po vydání nápoje.



Stavová kontrolka bliká každé 2 sekundy:  
Odvápňovací režim.  
Indikátor stavu bliká každé 2 sekundy:  
odvápňovací režim.



Stavová kontrolka bliká trikrát za sekundu:  
Chyba (vid' „Poruchy“, strana 9).  
Indikátor stavu bliká třikrát za sekundu:  
chyba (viz „Poruchy“, str. 9).

# D Prehľad • Přehled

Držiak kapsuly  
Držák kapslí

Studená voda  
Studená voda



 **VAROVANIE**  
**VÝSTRAHA**

Nedotýkajte sa ihly držáka kapsuly, aby ste sa neporanili.

Nedotýkajte sa jehly na držáku kapslí, předejdete tak možnému zranění.




Zelená kontrolka (viď „Stavová kontrolka: frekvencia blikania“, strana 2)

Zelený indikátor stavu (viz „Indikátor stavu: frekvence blikání“, str. 2)


Horúca voda  
Horká voda

Voliaca páčka  
Selektor

Sparovacia hlava  
Napařovací hlavice

 Odnímateľný zásobník na vodu  
Odnímateľný zásobník vody

Výtok kávy  
Výpust kávy

 Výškovo nastaviteľná odkvapkávacia tácka  
Výškově nastaviteľný odkapávací tácek

Tlačidlo zapnuto/  
vypnuto

Tlačítko zapnuto/  
vypnuto

## D1 Příslušenstvo • Příslušenství



Exkluzívne šálky pre espresso, lungo, cappuccino a latte macchiato

Exklusivní šálky na espresso, lungo, cappuccino a latte macchiato



Oplachovacia vložka (obsiahnutá v dodávke)  
Proplachovací nástavec (součást dodávky)



Odpadná nádobka na kapsule (obsiahnutá v dodávke)  
Odpadní nádoba na kapsle (součást dodávky)

Příslušenstvo navrhnuté NESCAFÉ DOLCE GUSTO si môžete zaobstarat na stránke [www.dolce-gusto.com](http://www.dolce-gusto.com).

Příslušenství pro NESCAFÉ DOLCE GUSTO je možné objednat na stránce [www.dolce-gusto.com](http://www.dolce-gusto.com).

## D2 Doplnkové príslušenstvo • Volitelné příslušenství



Odvápňovací prášok KRUPS (F054)  
K dostaniu na horúcej linke NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

KRUPS odvápnovací prášek (F054)  
Objednávejte na horké lince NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

Ak sú poškodené súčiastky, obráťte sa prosím na horúcu linku NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

V případě poškození dílů se prosím obraťte na horkou linku NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

NESCAFÉ DOLCE GUSTO Hotline:

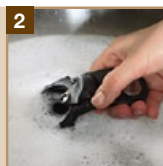
SK: 0800/135135 • CZ: 800/135135 • PL: 0800/174 902 • RU: 495/775 24 28 • [www.dolce-gusto.com](http://www.dolce-gusto.com)

# E Prvé uvedenie do prevádzky • První uvedení do provozu

## 1. Montáž kávovaru • Sestavení přístroje



Stiahnite fóliu.  
Sejměte fólii.



Držiak kapsuly vyčistite v oplachovacej vode.  
Opláchnite ho pod tečúcou vodou.  
Umyjte držiak kapslí v mýdlovej vode.  
Opláchnite jej pod tekoucou vodou.



Zásobník na vodu naplňte čerstvou pitnou vodou.  
Naplněte zásobník vody čerstvou pitnou vodou.



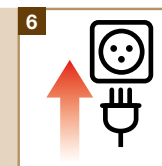
1. Odkvapkávacia tácka zasuňte šikmo.  
2. Pevne ju zatlačte smerom nadol, kým nezapadne.  
1. Nasadte zešíkma odkapávací tácek.  
2. Zatlačte jej směrem dolů, dokud nezaklapne.



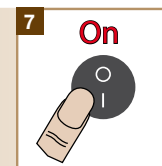
Výškovo nastaviteľná odkvapkávacia tácka: 3 nastaviteľné výšky.  
Výškově nastavitelný odkapávací tácek: nastavitelný ve 3 úrovních.



Postavte šálku.  
Umístěte hrnek.



Zástrčku zapojte do siete.  
Připojte síťovou zástrčku.



Zapnite prístroj.  
Zapněte přístroj.

## 2. Oplachovanie • Vypláchnutí



POZOR

Prístroj sa obsluhuje ručne > nezastavuje sa automaticky.

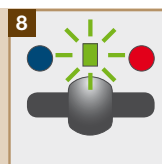
Přístroj je ovládán ručně > nevypíná se automaticky.



POZOR

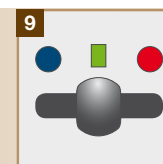
Voliacou páčkou nepohybujte násilu, keď je zablokovaná.  
Skontrolujte polohu oplachovacej vložky.

Selektorem nehýbejte násilím, je-li zablokovaný.  
Zkontrolujte polohu proplachovacího nástavce.



30 sec

Ohriatie (stavová kontrolka bliká).  
Ohřívání (indikátor stavu bliká).

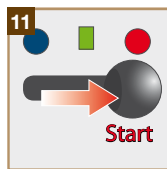


Pripravený (stavová kontrolka svieti).  
Připraveno (indikátor stavu svítí).



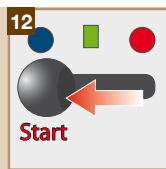
1. Oplachovaciu vložku kompletne zasuňte.  
2. Oplachovaciu vložku zatlačte smerom nadol až k dorazu.

1. Řádně nasadte proplachovací nástavec.  
2. Zatlačte proplachovací nástavec až na doraz směrem dolů.



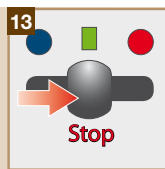
Voliaca páčka v polohe ●.  
Nechajte odtečť polovicu vody  
(cca. 90 sek.).

Selektor nastavte na ●.  
Polovinu vody nechte  
vytécť (cca 90 sekund).



Voliaca páčka v polohe ●.  
Vodu nechajte úplne odtečť  
(cca. 90 sek.).

Selektor nastavte na ●.  
Vodu nechte zcela  
vytécť (cca 90 sekund).



Voliaca páčka v  
polohe ■.  
Selektor nastavte na ■.



1. Oplachovací vložku  
potlačte smerom nahor.
  2. Vyberte ju.
  - Proces oplachovania je ukončený.
1. Zvedněte proplachovací  
nástavec směrem nahoru.
  2. Vyjměte jej.
  - Vypláchnutí je dokončeno.

## F Denne • Denně

pred 1. nápojom • před 1. nápojem

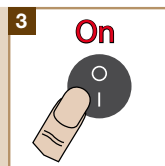
Prístroj položte na plochý, stabilný, žiaruvzdorný a proti striekajúcej vode chránený podklad.  
Postavte prístroj na rovný, stabilný, teplovzdorný podklad chránený proti postříkání vodou.



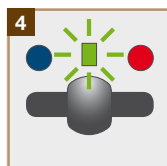
Držiak kapsuly opláchnite  
pod tečúcou vodou.  
Držák kapslí opláchněte  
pod tekoucí vodou.



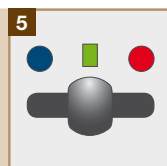
Zásobník na vodu naplňte  
čerstvou pitnou vodou.  
Zásobník vody naplňte  
čerstvou pitnou vodou.



Zapnite prístroj.  
Zapněte přístroj.



Ohriatie  
(stavová kontrolka bliká).  
Ohřívání  
(indikátor stavu bliká).



Pripravený  
(stavová kontrolka vieti).  
Připraveno  
(indikátor stavu svítí).



Upravte výšku odkvapkávacej tácky  
(viď „Prvé uvedenie do prevádzky“, strana 4, krok 4).  
Podložte šálku.  
➤ ďalej pri „Príprava nápoja“, strana 6.

Upravte výšku odkapávacího tácku  
(viz „První uvedení do provozu“, str. 4, krok 4).  
Postavte na něj šálek.  
➤ Pokračujte částí „Příprava nápojů“, str. 6.

# G Příprava nápoja • Příprava nápojů

 <p><b>VAROVANIE VÝSTRAHA</b></p>	 <p><b>1</b></p>	 <p><b>VAROVANIE VÝSTRAHA</b></p>	 <p><b>2</b></p>	 <p><b>3</b></p>	
<p><i>Ludia alergickí na mlieko: Držiak kapsuly pred použitím vyčistite pod tečúcou vodou.</i></p> <p><b>Uživatelé s alergií na mléko: držák kapslí před použitím umyjte pod tekoucí vodou.</b></p>	<p><i>Zvolte nápoj (viď „Škála produktov“, strana 24).</i></p> <p><b>Zvolte nápoj (viz „Přehled výrobků“, str. 24).</b></p>	<p><i>Nedotýkajte sa ihly páčky držiaka kapsuly, aby ste sa neporanili.</i></p> <p><b>Nedotýkejte se jehly na páčce držáku kapslí, předejete tak možnému zranění.</b></p>	<p><i>Otvorte páčku držiaka kapsuly. Vložte kapsulu.</i></p> <p><b>Otevřete páčku držáku kapslí. Vložte kapsli.</b></p>	<p><i>Páčku opatrne pusťte. Páčku stlačte smerom nadol, aby sa kapsula prepichla.</i></p> <p><b>Páčku opatrně uvolněte. Stiskněte páčku směrem dolů a propíchněte kapsli.</b></p>	
 <p><b>4</b></p>	 <p><b>5</b></p>	 <p><b>6</b></p> <p><b>Start</b></p>	 <p><b>POZOR</b></p>	 <p><b>7</b></p> <p><b>Stop</b></p> <p><b>4 sec</b></p>	
<p><i>Držiak kapsuly kompletne zasuňte.</i></p> <p><b>Řádně nasadíte držák kapslí.</b></p>	<p><i>Držiak kapsuly tlačte smerom nadol až k dorazu.</i></p> <p><b>Zatlačte držák kapslí až na doraz směrem dolů.</b></p>	<p><i>Voliaca páčka v polohe (pre horúci nápoj) alebo (pre studený nápoj): Nápoj začne tiecť. Ak výber nie je možný, zaistíte, aby bol držiak kapsuly stlačený až úplne nadol.</i></p> <p><b>Selektor nastavte na (pro horký nápoj) nebo na (pro studený nápoj): výdej nápoje se zahájí. Není-li volba možná, zkontrolujte, že je držák kapslí zatlačen zcela směrem dolů.</b></p>	<p><i>Voliacou páčkou nepohybujte násilím, keď je zablokovaná. Skontrolujte polohu držiaka kapsuly. Počas prípravy netlačte držiak kapsuly smerom nahor, aby ste nespôsobili žiadne škody.</i></p> <p><b>Selektorem nehýbejte násilím, je-li zablokovaný. Zkontrolujte polohu držáku kapslí. Během přípravy netlačte držák kapslí směrem nahoru, předejete tak možnému poškození.</b></p>	<p><i>Po dosiahnutí želaného množstva posuňte voliacu páčku do polohy : Příprava sa zastaví. Stavová kontrolka bliká 4 sekundy.</i></p> <p><b>Po dosažení požadovaného množství nastavte selektor na : příprava se ukončí. Indikátor stavu bliká po dobu 4 sekund.</b></p>	
 <p><b>8</b></p>	 <p><b>VAROVANIE VÝSTRAHA</b></p>	 <p><b>VAROVANIE VÝSTRAHA</b></p>	 <p><b>9</b></p>	 <p><b>10</b></p>	 <p><b>11</b></p>
<p><i>Pripravený (stavová kontrolka svieti).</i></p> <p><b>Připraveno (indikátor stavu svítí).</b></p>	<p><i>Nebezpečenstvo oparenia v dôsledku vysokého tlaku vystrekujúcej, horúcej vody . Držiak kapsuly vyberte až potom, keď už stavová kontrolka neblíká!</i></p> <p><b>Hrozí nebezpečí opaření unikající horkou vodou, která se nachází pod vysokým tlakem. Držák kapslí vyjměte až poté, co indikátor stavu přestane blikat!</b></p>	<p><i>Horúca kapsula. Kapsuly sa nedotýkajte bezprostredne po použití!</i></p> <p><b>Horká kapsle. Nedotýkejte se kapsle ihned po jejím použití!</b></p>	<p><i>Držiak kapsuly ťahajte smerom nahor.</i></p> <p><b>Zvedněte držák kapslí směrem nahoru.</b></p>	<p><i>Vyberte ho. Vyměňte jej.</i></p>	<p><i>Držiak kapsuly obráťte a stlačte páčku. Kapsulu nechajte spadnúť do odpadné nádoby.</i></p> <p><b>Držák kapsle otočte a stiskněte páčku. Nechte kapsli spadnout do odpadní nádoby.</b></p>

# H Odvápnenie • Odvápnění

Tvrdosť vody Tvrdosť vody	Odvápnenie po ... šálkach: Odvápněte po ... šálkách:
tvrdá • tvrdá (36fH, 20dH)	450
středná • střední (18fH, 10dH)	900
mäkká • měkká (0fH, 0dH)	1600

Tvrdosť vody si zistíte vo vašej vodárni.  
Informujte se u místního dodavatele vody.



Pozorne si prečítajte bezpečnostné pokyny na obale odvápnovacieho prášku. Odvápnovací prášek poškodzuje povrch přístroja. Nikdy nepoužívejte ocot. Neprerušujte odvápnovanie! Odvápnovanie trvá cca. 15 minút.



Pečlivě si přečtete bezpečnostní pokyny na obalu odvápnovacieho prášku. Odvápnovací prášek poškodzuje povrch přístroje. Nepoužívejte ocet. Proces odvápnění nepřerušujte! Odvápnění trvá přibližně 15 minut.

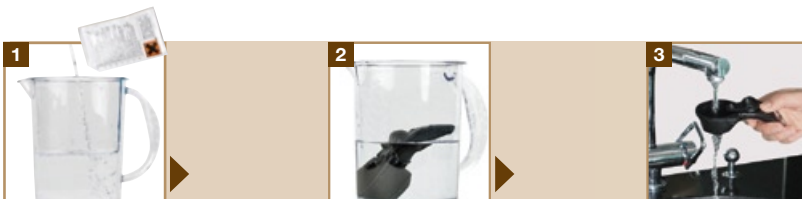
SK

CZ

PL

RU

## H1 Odvápnenie držiaka kapsuly • Odvápnění držáku kapslí



1 Pridajte do nádoby s 0,5 l vody odvápnovací prášok KRUPS. Príďte do nádoby s 0,5 l vody odvápnovací prášok KRUPS.

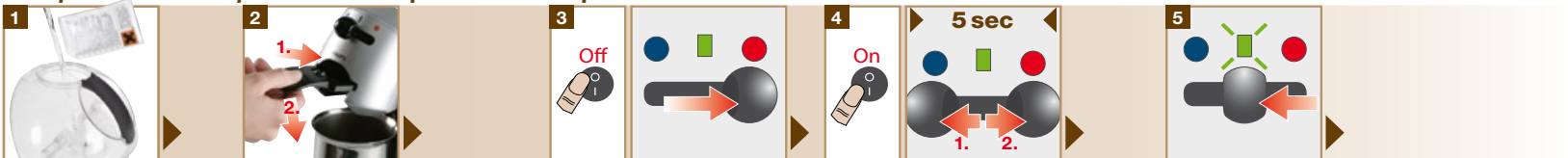
2 Držiak kapsuly vložte na 15 minút do kanvice (ihla musí byť ponorená). Držák kapslí vložte na 15 minút do nádoby s roztokem (jehla musí být ponořena).

3 Držiak kapsuly opláchnite pod tečúcou, horúcou vodou. Opláchněte držák kapslí pod tekoucí, horkou vodou.

► Použitá odvápnovacia kvapalina sa môže neskôr použiť na odvápnenie kávyvaru.  
► Použitý odvápnovací roztok je později možné dále použít pro odvápnění přístroje.

## H2 Odvápnenie kávyvaru • Odvápnění přístroje

### 1. Spustenie odvápnovania • Spuštění odvápnění



1 Pridajte do nádoby s 0,5 l vody odvápnovací prášok KRUPS. Do 0,5 l vody prídajte odvápnovací prášok KRUPS.

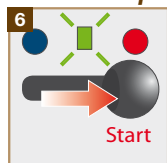
2 Oplachovací vložku kompletne zasuňte. Pevne ju zatlačte nadol. Pod výtok postavte veľkú nádobu. Řádně nasadte proplachovací nástavec. Zatlačte jej pevně směrem dolů. Pod výpusť postavte velkou nádobu.

3 Vypnite přístroj. Voliaca páčka v polohe Off. Vypněte přístroj. Selektor nastavte na Off.

4 Zapnite přístroj. Voliaca páčka v polohe On a potom behom 5 sekúnd. Zapněte. Selektor nastavte na On a do 5 sekund na On.

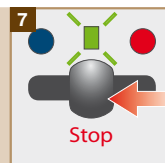
5 Voliaca páčka v polohe On. Stavová kontrolka bliká každé 2 sekundy: ► Kávyvar je v odvápnovacom režime. Selektor nastavte na On. Indikátor stavu bliká každé 2 sekundy ► Přístroj se nachází v odvápnovacím režimu.

## 2. Odvápnenie • Odvápnění



Voliaca páčka v polohe ●.  
Odvápňovaciu kvapalinu  
nechajte úplne pretiecť  
(cca. 90 sek.).

Selektor nastavte na ●.  
Odvápňovací roztok nechte  
zcela vytéct (cca 90 sekund).



Voliaca páčka v polohe ■.  
Selektor  
nastavte na ■.



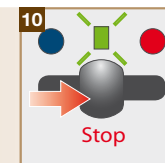
Už pretečenú odvápňovaciu  
kvapalinu nalejte späť do  
zásobníka.

Vypuštěný odvápňovací  
roztok znovu nalijte do  
zásobníku.



Voliaca páčka v polohe ●.  
Odvápňovaciu kvapalinu nechajte  
úplne pretiecť (cca. 90 sek.).

Selektor nastavte na ●.  
Odvápňovací roztok nechte zcela  
vytéct (cca 90 sekund).



Voliaca páčka v  
polohe ■.  
Počkejte 2 minúty.  
Selektor nastavte na ■.  
Počkejte 2 minúty.

2 min

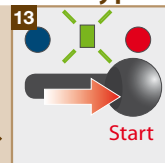
## 3. Opláchnutie čerstvou vodou • Vypláchnutí čerstvou vodou



vypláchnite  
zásobník a  
naplňte ho  
čerstvou vodou.  
Zásobník  
vypláchněte a  
naplňte čerstvou  
vodou.



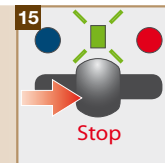
Pod výtok  
postavte veľkú  
nádobu.  
Pod výpusť  
postavte veľkou  
nádobu.



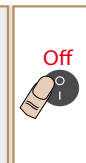
Voliaca páčka v  
polohe ●.  
Polovicu vody nechajte  
pretiecť (cca. 90 sek.).  
Selektor nastavte na ●.  
Polovicu vody nechte  
vytéct (cca 90 sekund).



Voliaca páčka v  
polohe ●.  
Vodu nechajte úplne  
odtiecť (cca. 90 sek.).  
Selektor nastavte na ●.  
Vodu nechte zcela  
vytéct (cca 90 sekund).



Voliaca páčka v  
polohe ■.  
Vypnite prístroj.  
Selektor nastavte  
na ■. Vypněte  
přístroj.



Vyberte oplachovaciu  
vložku > Stroj už nie  
je v odvápňovacom režime.  
Vymňte proplachovací  
nástavec > Přístroj se již  
nenachází v odvápňovacím  
režimu.

## I Čistenie/údržba • Čištění/údržba

Držák kapsuly a oplachovacia vložka sa môžu čistiť v umývačke riadu. Držák kapsuly by sa mal čistiť raz za týždeň. Držák kapsuly opláchnite po všetkých produktoch (okrem kávových) pod teplou, tečúcou vodou. Zvyšok vody v držadle držáka kapsuly sa dá odstrániť jeho vytrasením. Odkvapávaciu tácku a odpadnou nádobu na kapsule vyprázdňujte a čistíte každý deň. Kryt prístroja očistite vlhkou utierkou.

Držák kapslí a proplachovací nástavec je možné mýť v myčke nádobí. Držák kapslí čistěte jednou týdně. Držák kapslí opláchněte pod teplou, tekoucí vodou po všech výrobcích (kromě kávových výrobků). Vodu z držadla držáku kapslí je možné vytřepat. Odkvapávací tácek a odpadní nádobu na kapsle denně vyprázdňujte a vyčistěte. Plášť přístroje čistěte vlhkou utěrkou.



## J Poruchy • Poruchy

**Žiadna funkcia (stavová kontrolka nesvieti).**  
**Bez funkce (indikátor stavu nesvítí).**

Skontrolujte: sieťovú zástrčku, sieťové napätie, hlavný istič.  
Kontrola: síťová zástrčka, síťové napětí, pojistky.

**Žiadna voda pri oplachovaní.**  
**Vyplachování bez vody.**

1. Zásobník na vodu nie správne nasadený > nasadte ho správne.  
2. Zásobník na vodu je prázdny > naplňte ho.  
3. Ihla držiaka kapsuly je zablokovaná > vyčistite ihlu (viď „Odvápnenie držiaka kapsuly“, strana 7).

**Nápoj netečie.**  
**Kávovar nevydáva nápoje.**

1. Zásobník vody není správně nasazen > nasadte správně.  
2. Zásobník vody je prázdný > naplňte ho.  
3. Jehla držáku kapslí je ucpaná > vyčistěte jehlu (viz „Odvápnění držáku kapslí“, str. 7).

**Teplota nápoja je príliš nízka.**  
**Teplota nápoje je příliš nízka.**

V prípade nutnosti odvápnite.  
V případě potřeby odvápněte.

**Teplota nápoja je príliš vysoká.**  
**Teplota nápoje je příliš vysoká.**

Do zásobníka nalejte čerstvú vodu.  
Naplňte zásobník čerstvou vodou.

**Netesnosť v oblasti kapsuly.**  
**Podtékání okolo kapsle.**

1. Skontrolujte, či kapsula nebola prepichnutá viackrát.  
2. Skontrolujte, či nie je tesniaci krúžok držiaka kapsuly zlomený alebo či nechýba.  
3. Vyskúšajte to ešte raz s novou kapsulou.

1. Zkontrolujte, zda není kapsle propíchnutá více než jednou.  
2. Zkontrolujte, zda není poškozen těsnicí kroužek držáku kapslí.  
3. Postup zkuste zopakovat s novou kapslí.

**Stavová kontrolka rýchlo bliká (chybový režim).**  
**Indikátor stavu bliká rychle (chybový režim).**

Prístroj na 30 minút vypnite, aby mohol vychladnúť.  
Vypněte přístroj na 30 minut, aby vychladl.










**Ak problémy pretrvávajú, prístroj vypnite a zavolajte na horúcu linku NESCAFÉ DOLCE GUSTO.**

**Jestliže problém trvá i nadále, vypněte přístroj a kontaktujte horkou linku NESCAFÉ DOLCE GUSTO.**

NESCAFÉ DOLCE GUSTO Hotline:

SK: 0800/135135 • CZ: 800/135135 • PL: 0800/174 902 • RU: 495/775 24 28 • [www.dolce-gusto.com](http://www.dolce-gusto.com)

## K Špecifikácie • Specifikace

	220–240 V, 50 Hz, max. 1460 W		~ 3 kg		5 °C ... 45 °C
	max. 14 bar		1.3 l		 21.4 cm  31.5 cm  33.0 cm

# L Bezpečnostné pokyny



**Nerešpektovaním tohto návodu/bezpečnostných pokynov sa vystavujete bezpečnostnému riziku. Uchovajte si návod na obsluhu.**

**SOS**

Núdzový prípad: Sieťovú zástrčku okamžite vytiahnite zo zásuvky.



## Správne použitie

Prístroj len pre domácnosť (nie pre komerčné užívanie) a v uzatvorených miestnostiach používajte v súlade s týmto návodom a špecifikáciami. Používajte len dodané kapsuly. Pri dlhšej neprítomnosti, dovolenke, atď., prístroj vyprázdňte, vyčistite a vytiahnite sieťovú zástrčku. Pri nesprávnom užívaní zaniká nárok na ručenie voči výrobcovi.



Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi na výkonovom štítku. Prístroj pripojte len k uzemneným, 3-pólovým zásuvkám. Pri nesprávnom pripojení zaniká záruka.



Nepoškodte sieťový kábel súčiastkami, ktoré sú horúce alebo majú ostré hrany. Sieťový kábel nenechajte visieť nadol (nebezpečenstvo potknutia). Nedotýkajte sa kábla mokrymi rukami. Zástrčku neodpájajte zo zásuvky ťahaním kábla. Nepoužívajte poškodený prístroj. Opravy a výmenu sieťového kábla smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis NESCAFÉ DOLCE GUSTO, čím sa vyhnete akémukoľvek nebezpečenstvu.



Prístroj nekladte na horúce plochy a nepoužívajte ho v blízkosti tepelného zdroja a otvoreného plameňa.



Prístroj nepoužívajte, ak nefunguje bezchybne alebo ak vykazuje poškodenia. V takomto prípade sa obráťte na horúcu linku NESCAFÉ DOLCE GUSTO Hotline.



Sparovaciu hlavu vždy uzatvorte držiakom kapsuly a nikdy ju počas procesu sparovania neotvárajte. Počas prípravy nápoja nenechávajte vaše prsty pod výtokom. Počas prípravy kávy nenechávajte prístroj bez dohľadu. Prístroj nepoužívajte bez odkvapkávacej tácky a odkvapkávacej mriežky, okrem prípadu, keď sa jedná o veľmi vysokú šálku. Prístroj / kábel / držiak kapsuly uchovávajte mimo dosahu detí. Držiak kapsuly neťahajte smerom nahor, kým stavová kontrolka neprestane blikať. Kávovar nikdy nezdvíhajte na sparovacej hlave. Nedotýkajte sa ihly páčky držiaka kapsuly, aby ste sa neporanili. Denne vyprázdňujte a čistite odkvapkávaciu tácku a nádobku na odpad. Nepreplňujte zásobník na vodu.



Prístroj nikdy nerozoberajte a nekladajte žiadne predmety do jeho otvorov. Všetky činnosti, okrem používania, čistenia a starostlivosti o prístroj, musí vykonať servisné centrum horúcej linky NESCAFÉ DOLCE GUSTO.



Prístroj nie je určený na používanie deťmi alebo osobami, ktorým ich fyzické alebo mentálne schopnosti alebo nedostatok skúseností a vedomostí bránia bezpečnému používaniu prístroja. Treba ich neustále kontrolovať a vopred poučiť. Na deti treba dohliadať, aby ste sa vyhli riziku, že sa budú s prístrojom hrať.



Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku a prístroj nechajte vychladnúť. Prístroj ani kábel nečistite na mokro a neponárajte ich do žiadnej kvapaliny. Prístroj nečistite pod tečúcou vodou a neponárajte ho do vody. Prístroj nikdy nečistite saponátmi.



Odvápnenie: Počas odvápnovania neťahajte oplachovaciu vložku smerom nahor. Zásobník na vodu opláchnite a zvyšky odvápnovania zotrite z prístroja.



Po použití prístroja vždy kapsuly odstráňte z ich držiaka a očistite ho. Použité kapsuly zlikvidujte spolu s domácim odpadom.





Obal je recyklovateľný. Kontaktujte príslušné úrady vo vašej obci pre ďalšie informácie o recyklovaní.





Ochrana životného prostredia má prednosť! Tento prístroj obsahuje cenné materiály, ktoré sa dajú znovu použiť a recyklovať. Prístroj preto zlikvidujte na verejnom mieste určenom k likvidácii odpadu vo vašej obci. Tento prístroj je opatrený označením v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES (OEEZ) o odpade z elektrických a elektronických zariadení. Smernica reguluje rámec pre vrátenie a recykláciu odpadu zo zariadení v EÚ. Zapamätajte si prosím, že prístroj vedie prúd, pokiaľ je v prevádzkovej pohotovosti.


 **Při nedodržení pokynů tohoto návodu k použití a bezpečnostních pokynů hrozí nebezpečí úrazu. Návod k použití uschovejte.**


 V případě nouze: ihned vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.


 **Správné použití**  
Tento přístroj používejte pouze v domácnosti (nikoli v komerční sféře) a v uzavřených místnostech v souladu s tímto návodem k použití a uvedenou specifikací. Používejte pouze kapsle dodaného typu. Při delší nepřítomnosti (prázdniny apod.) přístroj vyprázdněte, vyčistěte a vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické sítě. Při použití v rozporu s určením zaniká nárok na poskytnutí záruky.


 Síťové napětí musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku. Přístroj připojujte pouze k 3pólovým uzemněným elektrickým zásuvkám. Při nesprávném připojení zaniká záruka.


 Chraňte síťový kabel před kontaktem s horkými nebo ostrými předměty, může dojít k jeho poškození. Nenechávejte síťový kabel volně viset dolů (nebezpečí zakopnutí). Nedotýkejte se kabelu vlhkými rukama. Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky za kabel. V případě poškození přístroj nepoužívejte. V zájmu bezpečnosti uživatele smí opravy a výměnu síťového kabelu provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.


 Přístroj nestavte na horké plochy, nepoužívejte přístroj v blízkosti zdrojů tepla či otevřeného ohně.


 Přístroj nepoužívejte, jestliže není plně funkční nebo je poškozený. V tom případě se obraťte na horkou linku NESCAFÉ DOLCE GUSTO.


 Napařovací hlavici vždy uzavřete držákem kapslí a nikdy ji neotevírejte během napařovacího procesu. Během přípravy nápojů nenechávejte prsty pod výpustí. Nenechávejte přístroj během přípravy kávy bez dozoru. Přístroj nepoužívejte bez odkapávacího tácku a odkapávací mřížky, s výjimkou použití cestovního šálku. Přístroj / kabel / držák kapslí skladujte mimo dosah dětí. Držák kapslí nezvedejte směrem nahoru, dokud indikátor stavu nepřestane blikat. Přístroj nezvedejte za napařovací hlavici. Nedotýkejte se jehly na páčce držáku kapslí, předejdete tak možnému zranění. Odkapávací tácek a odpadní nádobu na kapsle denně vyprázdněte a vyčistěte. Zásobník vody nepřepĺnujte.


 Přístroj neotvírejte, do otvorů v přístroji nestrkejte žádné předměty. Veškeré činnosti, s výjimkou použití, čištění a péče, smí být prováděny zákaznickým servisním centrem autorizovaným horkou linkou NESCAFÉ DOLCE GUSTO.


 Přístroj nikdy nenechávejte k dispozici dětem či osobám, jejichž tělesné/senzorické schopnosti či nedostatečné zkušenost a znalosti by mohly bránit jeho bezpečnému použití. Tyto osoby musí být pod neustálým dohledem a musí být předem poučeny. Děti mějte pod neustálým dohledem, zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.

 Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj vychladnout. Přístroj ani kabel nečistěte ve vlhkém stavu, neponořujte je do kapalin. Nečistěte přístroj pod tekoucí vodou, neponořujte jej do vody. Přístroj nikdy nečistěte čistícími prostředky.

 **Odvápnění:**  
Proplachovací nástavec nezvedejte během odvápnování směrem nahoru. Vypláchněte zásobník vody a setřete z přístroje případné zbytky odvápnovače.

 Po použití vždy odstraňte použité kapsle z odpadní nádoby na kapsle a nádobu vyčistěte. Použité kapsle zlikvidujte s domovním odpadem.

 Obal je recyklovatelný. Další informace k recyklaci si vyžádejte u odpovědných úřadů v místě vašeho bydliště.

 Ochrana životního prostředí má přednost!  
Toto zařízení obsahuje cenný materiál, který je možné recyklovat a znovu použít. Odevzdejte jej proto na sběrném místě v místě vašeho bydliště. Toto zařízení je v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EG (WEEE) o starých elektrických a elektronických zařízeních opatřena příslušným značením. Tato směrnice stanoví zásady sběru a recyklace starých zařízení v rámci EU. Pamatujte prosím, že toto zařízení vede po celou dobu své provozuschopnosti elektrický proud.

## A Spis treści • Указатель

<b>A</b> Spis treści .....	12	<b>A</b> Указатель .....	12
<b>B</b> Znaki informacyjne .....	12	<b>B</b> Рекомендации .....	12
<b>C</b> Wskaźnik: Częstotliwość migania .....	12	<b>C</b> Индикатор: частота мигания .....	12
<b>D</b> Opis poglądowy.....	13	<b>D</b> Общий вид.....	13
<b>D1</b> Akcesoria .....	13	<b>D1</b> Принадлежности .....	13
<b>D2</b> Akcesoria dodatkowe.....	13	<b>D2</b> Дополнительная принадлежность .....	13
<b>E</b> Pierwsze uruchomienie.....	14	<b>E</b> Первое использование .....	14
<b>F</b> Codziennie.....	15	<b>F</b> Каждодневное использование .....	15
<b>G</b> Przyrządzanie napoju .....	16	<b>G</b> Приготовление напитка .....	16
<b>H</b> Odkamienianie.....	17	<b>H</b> Удаление накипи.....	17
<b>H1</b> Odkamienianie uchwytu do kapsulek.....	17	<b>H1</b> Удаление накипи с держателя капсулы ..	17
<b>H2</b> Odkamienianie ekspresu.....	17	<b>H2</b> Удаление накипи из кофеварки .....	17
<b>I</b> Czyszczenie / Konserwacja .....	18	<b>I</b> Чистка и уход.....	18
<b>J</b> Usterki .....	19	<b>J</b> Устранение неисправностей .....	19
<b>K</b> Specyfikacje .....	19	<b>K</b> Характеристики .....	19
<b>L</b> Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	20	<b>L</b> Меры предосторожности.....	21
<b>M</b> Asortyment produktów .....	24	<b>M</b> Ассортимент продукции.....	24

## B Znaki informacyjne • Рекомендации



*Nadaje się do zmywarki do naczyń*  
Подходит для посудомоечных машин

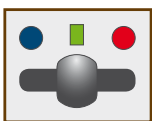


*Nie nadaje się do zmywarki do naczyń*  
Не подходит для посудомоечных машин

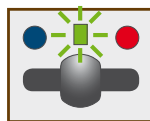


*Wskazówka bezpieczeństwa*  
Указание по безопасности

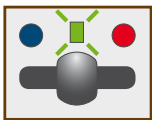
## C Wskaźnik: Częstotliwość migania • Индикатор: частота мигания



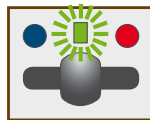
*Wskaźnik świeci się ciągle:*  
*Ekspres gotowy.*  
Индикатор непрерывно горит:  
кофеварка готова.



*Wskaźnik miga raz na sekundę:*  
*Urządzenie się podgrzewa / po wydaniu napoju.*  
Индикатор мигает каждую секунду: разогрев кофеварки / после подачи напитка.



*Wskaźnik miga raz na 2 sekundy:*  
*Tryb odkamieniania.*  
Индикатор мигает раз в 2 секунды:  
режим удаления накипи.



*Wskaźnik miga trzy razy na sekundę:*  
*Błąd (patrz rozdział „Usterki”, strona 19).*  
Индикатор мигает три раза в секунду:  
Ошибка (см. «Устранение неисправностей», стр. 19).

## D Opis poglądowy • Общий вид

Uchwyt do kapsulek  
Держатель капсулы

Zimna woda  
Холодная вода



**UWAGA**  
ОСТОРОЖНО

Nie dotykać igły w dźwignienice uchwytu do kapsulek. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Во избежание травм не касайтесь иглы рычага держателя капсулы.




Zielony wskaźnik (patrz: „Wskaźnik: Częstotliwość migania”, strona 12)

Зеленый индикатор (см. «Индикатор: частота мигания», стр. 12)


Gorąca woda  
Горячая вода

Przełącznik  
Рычаг переключателя

Głowica do parzenia  
Блок приготовления кофе

 Wyjmowany zbiornik na wodę  
Съемный резервуар для воды

Wylot kawy  
Подача кофе

 Tacka ociekowa z regulacją wysokości  
Регулируемый по высоте поддон

Przycisk WŁĄCZANIA i WYŁĄCZANIA  
Кнопка Вкл/Выкл

## D1 Akcesoria • Принадлежности



*Ekskluzywne filiżanki do espresso, lungo, cappuccino oraz latte macchiato.*

Эксклюзивный набор чашек для кофе эспрессо, лунго и latte macchiato



*Wkładka do płukania (dołączona do zestawu)*

Приспособление для промывки (в комплекте)



*Pojemnik na kapsułki (dołączony do zestawu)*

Контейнер для капсулы (в комплекте)

Wszystkie akcesoria zaprojektowane przez firmę NESCAFÉ DOLCE GUSTO można zamówić wchodząc na stronę [www.dolce-gusto.com](http://www.dolce-gusto.com).

Информацию обо всех принадлежностях NESCAFÉ DOLCE GUSTO можно получить на сайте [www.dolce-gusto.com](http://www.dolce-gusto.com).

## D2 Akcesoria dodatkowe • Дополнительная принадлежность



*Proszek do odkamieniania firmy KRUPS (F054) można nabyć dzwoniąc na INFOLINIĘ (hotline) NESCAFÉ DOLCE GUSTO.*

Порошок для удаления накипи KRUPS (F054). Информацию о нем можно узнать, позвонив по номеру «горячей» линии NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

*W przypadku uszkodzenia lub zagubienia jakichś elementów prosimy zadzwonić na INFOLINIĘ (hotline) NESCAFÉ DOLCE GUSTO.*

При поломке или потере деталей звоните по номеру «горячей» линии NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

**NESCAFÉ DOLCE GUSTO Hotline:**

**SK: 0800/135135 • CZ: 800/135135 • PL: 0800/174 902 • RU: 495/775 24 28 • [www.dolce-gusto.com](http://www.dolce-gusto.com)**

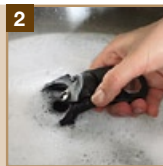
# E Pierwsze uruchomienie • Первое использование

## 1. Przygotowanie ekspresu • Подготовка кофеварки



Zdjąć plastikową folię.

Снимите пленку.



Oczyszczyć uchwyt do kapsulek w mydlanej wodzie. Przepłukać pod bieżącą wodą.

Промойте держатель капсулы водой с добавлением мыльного раствора. Затем сполосните его проточной водой.



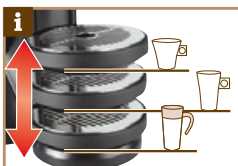
Napełnić zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą pitną.

Залейте чистую холодную водопроводную воду в резервуар для воды.



1. Włożyć przekątnie tackę ociekową.  
2. Nacisnąć na dół aż zaskoczy.

1. Вставьте диагонально поддон.  
2. Плотно придавите его до щелчка.



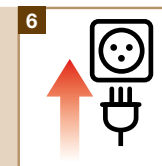
Tacka ociekowa z regulacją wysokości: 3 poziomy

Регулируемый по высоте поддон: 3 уровня.



Umieścić naczynie.

Установите емкость.



Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.

Подключите к розетке.



Włączyć.

Включите.

## 2. Płukanie • Промывка



**OSTROŻNIE**  
**ОСТОРОЖНО**

Urządzenie pracuje w trybie ręcznym. > Nie zatrzymuje się automatycznie.

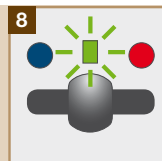
Ручное управление > прибор не отключается автоматически.



**OSTROŻNIE**  
**ОСТОРОЖНО**

W przypadku zablokowania przełącznika nie stosować siły. Sprawdzić pozycję wkładki do płukania.

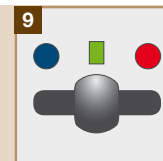
Не прилагайте усилий к рычагу. Проверьте положение приспособления для промывки.



Podgrzewanie (wskaźnik miga).

Разогрев (индикатор мигает).

30 sec



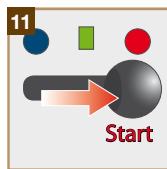
Ekspres gotowy (wskaźnik się świeci).

Готов (индикатор горит).



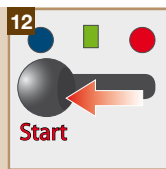
1. Włożyć całkowicie wkładkę do płukania.  
2. Nacisnąć wkładkę do płukania na dół aż do ogranicznika.

1. Полностью заведите внутрь приспособление для промывки.  
2. Плотно прижмите приспособление.



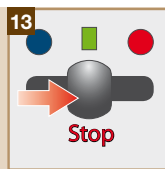
Przełącznik nastawić na **●**. Poczekać aż połowa wody przepłynie (ok. 90 sek.).

Рычаг переключателя в положении **●**. Слейте половину объема воды (около 90 сек.).



Przełącznik nastawić na **●**. Poczekać aż woda przepłynie zupełnie (ok. 90 sek.).

Рычаг переключателя в положении **●**. Слейте всю воду (около 90 сек.).



Przełącznik nastawić na **■**. Рычаг переключателя в положении **■**.



1. Przesunąć do góry wkładkę do płukania.  
2. Wyjąć.  
➤ Procedura płukania zakończona.  
1. Потяните за приспособление для промывки.  
2. Вытащите его.  
➤ Цикл промывки завершен.

## F Codziennie • Каждодневное использование

Przed pierwszym napełnieniem • Перед получением 1-ой порции напитка

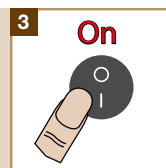
Urządzenie należy postawić na płaskiej, stabilnej, odpornej na nagrzewanie powierzchni z dala od tryskającej wody i wszelkich źródeł ciepła.  
Прибор нужно установить на плоскую, устойчивую, жаростойкую поверхность, подальше от разбрызгиваемой воды и источников нагрева.



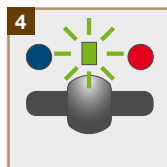
Przepłukać uchwyt do kapsulek pod bieżącą wodą.  
Сполосните держатель капсулы проточной водой.



Napełnić zbiornik na wodę świeżą wodą pitną.  
Залейте чистую питьевую воду в резервуар для воды.

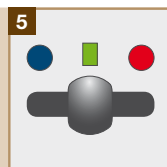


Włączyć.  
Включите.



Podgrzewanie (wskaźnik miga).  
Разогрев (индикатор мигает).

30 sec



Ekspres gotowy (wskaźnik się świeci).  
Готов индикатор горит).



Dostosować wysokość tacki ociekowej (patrz: „Pierwsze uruchomienie”, strona 14, krok 4).  
Postawić filiżankę na tacce ociekowej.  
➤ Przejść do rozdziału „Przyrządzenie napoju”, strona 16.  
(См. «Первое использование», стр. 14, шаг 4).  
➤ Установите чашку на поддон.  
Читайте раздел «Приготовление напитка», стр. 16.

# G Przyrządzanie napoju • Приготовление напитка



**UWAGA**  
ОСТОРОЖНО



**1**



**UWAGA**  
ОСТОРОЖНО



**2**



**3**

*Osoby z alergią na produkty mleczne: Przed użyciem przepłukać uchwyt do kapsułek pod bieżącą wodą.*

При аллергии на молочные продукты: перед использованием промывайте держатель капсулы под струей воды.

*Wybrać napój (patrz: „Asortyment produktów”, strona 24).*

Выберите напиток (см. «Ассортимент продукции», стр. 24).

*Nie dotykać igły w dźwigni uchwytu do kapsułek.*

*Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Во избежание травм не касайтесь иглы рычага держателя капсулы.*

*Otworzyć dźwignię uchwytu do kapsułek. Włożyć kapsułkę.*

Нажмите на рычаг держателя капсулы. Вставьте капсулу.

*Ostrożnie opuścić dźwignię. Przycisnąć dźwignię na dół w celu przekucia kapsułki.*

Плавно отпустите рычаг. Прижмите книзу рычаг, чтобы проткнуть капсулу.



**4**



**5**



**6**  
Start



**OSTROŻNIE**  
ОСТОРОЖНО



**7**  
Stop

**4 sec**

*Włożyć całkowicie uchwyt do kapsułek.*  
Полностью введите внутрь держатель капсулы.

*Nacisnąć uchwyt do kapsułek na dół aż do ogranicznika.*  
Плотно прижмите книзу держатель капсулы.

*Przełącznik nastawić na ● (gorące napoje) lub na ● (zimne napoje): Proces parzenia rozpoczyna się. Jeżeli nastawienie na (●/●) nie jest możliwe, sprawdzić, czy uchwyt do kapsułek wciśnięty jest na sam dół.*

Рычаг переключателя в положении ● (для горячего напитка) или ● (для холодного напитка): начнется подача. Если выбор невозможен (●/●), убедитесь в том, что держатель капсулы полностью прижат.

*W przypadku zablokowania przełącznika nie stosować siły. Sprawdzić pozycję uchwytu do kapsułek. W czasie przyrządzania napoju nie naciskać do góry uchwytu do kapsułek. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo uszkodzenia.*

Не прилагайте усилий к рычагу. Проверьте положение приспособления для промывки.

*Po uzyskaniu żądanej ilości napoju przesunąć przełącznik na ■: Proces przyrządzania zatrzyma się. Wskaźnik miga przez 4 sekundy.*

После заливки нужного количества переведите рычаг в положение ■: подача прекратится. Индикатор мигает 4 секунды.



**8**



**UWAGA**  
ОСТОРОЖНО



**UWAGA**  
ОСТОРОЖНО



**9**



**10**



**11**

*Ekspres gotowy (wskaźnik świeci się).*  
Готов (индикатор горит).

*Niebezpieczeństwo oparzenia gorącą wodą wypływającą pod dużym ciśnieniem. Uchwyt do kapsułek wyjąć dopiero wtedy, gdy wskaźnik przestanie migać!*  
Опасность ожога от струи горячей воды, выпускаемой под давлением. Снимите держатель капсулы только после прекращения мигания индикатора!

*Gorąca kapsułka, Bezpośrednio po użyciu nie dotykać kapsułki!*  
Горячая капсула. Не касайтесь капсулы сразу после использования!

*Podnieść uchwyt do kapsułek do góry.*  
Потяните за держатель капсулы.

*Wyjąć.*  
Вытащите его.

*Obrócić uchwyt do kapsułek spodem do góry. Nacisnąć dźwignię. Kapsułkę wrzucić do pojemnika na kapsułki.*  
Переверните держатель капсулы. Нажмите на рычаг. Высвободите капсулу в контейнер.



# H Odkamienianie • Удаление накипи

**Twardość wody**  
Жесткость воды

*Twarda* • жесткая (36fH, 20dH)  
*Średnia* • средняя (18fH, 10dH)  
*Miękka* • мягкая (0fH, 0dH)

**Odkamieniacz po...filiżankach:**  
Удалить накипь после...  
чашек:

**450**  
**900**  
**1600**

*Sprawdzić w miejscowych przedsiębiorstwach wodociągowych.*  
Уточните в местной инстанции, отвечающей за водоснабжение.



Proszę przeczytać uważnie wskazówki bezpieczeństwa zamieszczone na opakowaniu proszku do odkamieniania. Proszek do odkamieniania jest szkodliwy dla powierzchni urządzenia. Nie używać nigdy octu. Nie przerywać procedury odkamieniania! Odkamienianie trwa około 15 minut.



Внимательно ознакомьтесь с указаниями по безопасности обращения с пачкой, содержащей средство для удаления накипи. Порошок для удаления накипи разъедает поверхность корпуса. Ни в коем случае не используйте уксус. Не прерывайте процедуру удаления накипи! На эту процедуру уходит около 15 минут.

## H1 Odkamienianie uchwytu do kapsułek • Удаление накипи с держателя капсулы



**1**  
Napełnić naczynie proszkiem do odkamieniania firmy KRUPS oraz 0,5 l wody.  
Добавьте в емкость с 0,5 л воды порошок для удаления накипи KRUPS.



**2**  
Włożyć uchwyt do kapsułek na 15 minut do naczynia (igła musi być zanurzona).  
Поместите держатель капсулы в емкость на 15 минут (иглу нужно погрузить).



**3**  
Przepłukać uchwyt do kapsułek pod bieżącą, gorącą wodą.  
Нужно прополоскать держатель капсулы под струей горячей воды.

- Wykorzystanego płynu do odkamieniania można użyć później także do odkamieniania ekspresu.
- Приготовленную жидкость для удаления накипи можно использовать впоследствии для удаления накипи из кофеварки.

## H2 Odkamienianie ekspresu • Удаление накипи из кофеварки

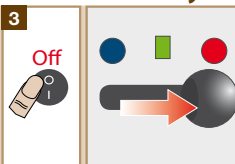
### 1. Rozpoczęcie odkamieniania • Удаление накипи - запуск



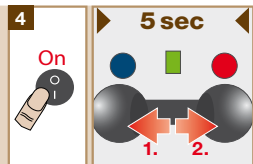
**1**  
Dodać proszek do odkamieniania firmy KRUPS do 0,5 l wody.  
Добавьте в 0,5 л воды порошок для удаления накипи KRUPS.



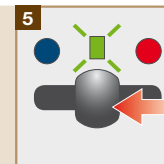
**2**  
Włożyć całkowicie wkładkę do płukania. Nacisnąć na dół aż do ogranicznika. Postawić duże naczynie jak najbliżej wylotu.  
Полностью заведите внутрь приспособление для промывки. Плотно прижмите. Установите большую емкость как можно ближе к выпускному отверстию.



**3**  
Wyłączyć. Przełącznik nastawić na ●.  
Выключите. Рычаг переключателя в положении ●.



**4**  
Włączyć. Przełącznik nastawić na ●, a następnie na ● w ciągu 5 sekund.  
Включите. Рычаг переключателя в положении ● и затем ● в течение 5 секунд.



**5**  
Przełącznik nastawić na ■. Wskaźnik miga raz na 2 sekundy.  
➤ Ekspres znajduje się w trybie odkamieniania.  
Рычаг переключателя в положении ■. Индикатор мигает раз в 2 секунды.  
➤ кофеварка в режиме удаления накипи.

## 2. Odkamienianie • Удаление накипи

<p>Przełącznik nastawić na ●. Poczekać aż płyn do odkamieniania przepłynie całkowicie (ok. 90 sek.). Рычаг переключателя в положении ●. Полностью слейте раствор для удаления накипи (около 90 сек.).</p>	<p>Przełącznik nastawić na ■. Рычаг переключателя в положении ■.</p>	<p>Пłynem do odkamieniania, który już przepłynął napełnić z powrotem zbiornik na wodę. Залейте в резервуар для воды уже использовавшуюся жидкость для удаления накипи.</p>	<p>Przełącznik nastawić na ●. Poczekać aż płyn do odkamieniania przepłynie całkowicie (ok. 90 sek.). Рычаг переключателя в положении ●. Полностью слейте раствор для удаления накипи (около 90 сек.).</p>	<p>Przełącznik nastawić na ■. Poczekać 2 minuty. Рычаг переключателя в положении ■. Подождите 2 минуты.</p>

## 3. Płukanie świeżą wodą • Промыть в чистой воде

<p>Zbiornik na wodę wypłukać i napełnić świeżą wodą. Промойте резервуар для воды и залейте в него чистую воду.</p>	<p>Pod wylotem postawić duże naczynie. Установите большую емкость.</p>	<p>Przełącznik nastawić na ●. Poczekać aż połowa wody przepłynie (ok. 90 sek.). Рычаг переключателя в положении ●. Слейте половину объема воды (около 90 сек.).</p>	<p>Przełącznik nastawić na ●. Poczekać aż woda przepłynie zupełnie (ok. 90 sek.). Рычаг переключателя в положении ●. Слейте всю воду (около 90 сек.).</p>	<p>Przełącznik nastawić na ■. Wyłączyć. Рычаг переключателя в положении ■. Выключите.</p>		<p>Wyjąć wkładkę do płukania. ➤ Ekspres nie jest już w trybie odkamieniania. Извлеките приспособление для промывки ➤ кофеварка уже не в режиме удаления накипи.</p>	

## I Czyszczenie / Konserwacja • Чистка и уход

Uchwyt do kapsulek i wkładkę do płukania można myć w zmywarce do naczyń. Uchwyt do kapsulek powinno czyścić się raz na tydzień. Po użyciu jakichkolwiek produktów (z wyjątkiem produktów kawowych) należy przepłukać uchwyt do kapsulek pod ciepłą, bieżącą wodą. W ręcznie uchwytu do kapsulek mogą gromadzić się resztki wody. W celu ich usunięcia można potrząsnąć uchwytem do kapsulek. Tackę ociekową i uchwyt do kapsulek opróżniać i czyścić codziennie. Obudowę urządzenia oczyszczać wilgotną chusteczką.

Держатель капсулы и приспособление для промывки можно мыть в посудомоечной машине. Держатель капсулы следует очищать раз в неделю. Промывайте держатель капсулы после использования любых продуктов (кроме кофейных) под струей теплой воды. Остатки воды могут скапливаться внутри ручки держателя капсулы. Для удаления воды встряхивайте держатель капсулы. Опустошайте и очищайте поддон и емкость для капсулы ежедневно. Корпус кофеварки можно очищать влажной тканью.

## J Usterki • Устранение неисправностей

**Funkcje nie działają (wskaźnik nie świeci się).**  
Не работает (не загорается индикатор)

*Sprawdzić zasilanie: wtyczkę do gniazdka, napięcie sieciowe, bezpiecznik główny.*  
Проверьте источник питания: вилку, напряжение, сетевой предохранитель.

**Brak wody w czasie płukania.**  
При промывке нет воды.

1. *Zbiornik na wodę nie jest włożony prawidłowo.* > *Włożyć prawidłowo.*  
2. *Zbiornik na wodę pusty.* > *Napełnić zbiornik na wodę.*  
3. *Igła uchwyty do kapsułek jest zablokowana.* > *Wyczyścić igłę (patrz „Odkamienianie uchwyty do kapsułek”, 17).*

**Napój nie jest podawany.**  
Нет подачи напитка.

1. *Неправильно вставлен резервуар для воды* > *вставьте правильно.*  
2. *Пустой резервуар для воды* > *залейте воду.*  
3. *Засорена игла держателя капсулы* > *очистите иглу (см. «Удаление накипи с держателя капсулы», стр. 17).*

**Za niska temperatura napoju.**  
Слишком низкая температура напитка.

*W razie potrzeby odkamienić.*  
При необходимости удалите накипь.

**Za wysoka temperatura napoju.**  
Слишком высокая температура напитка.

*Napełnić zbiornik świeżą wodą.*  
Налейте в резервуар чистую воду.

**Przeciek w obrębie kapsułki.**  
Утечка в области капсулы.

1. *Sprawdzić, czy kapsułka nie została przypadkiem przekłuta więcej niż jeden raz.*  
2. *Sprawdzić, czy pierścień uszczelniający wokół igły uchwyty do kapsułek nie złamał się lub czy go nie brakuje.*  
3. *Ponowić próbę wykorzystując nową kapsułkę.*

1. *Проверьте, не проколота ли капсула по ошибке более одного раза.*  
2. *Проверьте сохранность и наличие уплотнительного кольца вокруг иглы держателя капсулы.*  
3. *Повторите процедуру с новой капсулой.*

**Wskaźnik miga szybko (tryb błędu).**  
Индикатор быстро мигает (режим ошибки).

*Wyłączyć urządzenie na 30 minut, tak by się ochłodziło.*  
Выключите прибор на 30 минут для его охлаждения.

*Jeżeli usterki występują w dalszym ciągu, proszę wyłączyć urządzenie i zadzwonić na INFOLINIĘ (hotline) NESCAFÉ DOLCE GUSTO.*

Если неисправность не устранена, выключите кофеварку и позвоните по номеру «горячей» линии NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

**NESCAFÉ DOLCE GUSTO Hotline:**

SK: 0800/135135 • CZ: 800/135135 • PL: 0800/174 902 • RU: 495/775 24 28 • [www.dolce-gusto.com](http://www.dolce-gusto.com)

## K Specyfikacje • Характеристики



220–240 V, 50 Hz, max. 1460 W



~ 3 kg



5 °C ... 45 °C



max. 14 bar



1.3 l



21.4 cm



31.5 cm



33.0 cm

## L Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**W przypadku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa urządzenie to może stać się źródłem zagrożenia. Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi na później.**

**SOS**

Sytuacja awaryjna: Wyjąć natychmiast wtyczkę sieciową z gniazdka wtyczkowego.



### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczono tylko do użytku domowego. W przypadku użycia komercyjnego, użycia niewłaściwego lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi producent nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela też gwarancji. Używać tylko przewidzianych do tego celu kapsulek. W przypadku dłuższej nieobecności (ferie, wakacje itd.) urządzenie należy opróżnić, oczyścić i odłączyć od prądu.



Napięcie sieciowe musi zgadzać się z danymi podanymi na tabliczce znamionowej. Urządzenie podłączać tylko do uziemionych gniazdek wtyczkowych. W przypadku nieprawidłowego przyłączenia do sieci gwarancja wygasa.



Nie kłaść przewodu sieciowego w pobliżu źródeł ciepła lub ostrych krawędzi. Przewód sieciowy nie może zwisać (niebezpieczeństwo potknięcia się). Nie dotykać nigdy przewodu mokrymi rękami. Nie odłączać przewodu od sieci pociągając za niego. W przypadku uszkodzenia nie używać urządzenia. W razie konieczności wykonania naprawy bądź wymiany przewodu sieciowego dzwonić na INFOLINIĘ (hotline) firmy NESCAFÉ DOLCE GUSTO. W przeciwnym razie mogą wystąpić zagrożenia.



Nie stawiać urządzenia na gorącej powierzchni (np. płytę kuchenną). Nie używać urządzenia nigdy w pobliżu źródła ognia.



Jeżeli urządzenie nie działa bez zarzutu albo jest uszkodzone, nie używać go. Prosimy skontaktować się w takiej sytuacji z INFOLINIĄ (hotline) firmy NESCAFÉ DOLCE GUSTO.



Głowicę do parzenia zamykać zawsze uchwytem do kapsulek. Nie otwierać nigdy w czasie parzenia. W trakcie przyrządzania napoju nie wkładać palców pod wylot. W czasie przyrządzania kawy nie odchodzić nigdy od urządzenia. Nie używać ekspresu bez tacki i kratki ociekowej, chyba że korzysta się z bardzo wysokiego kubka. Urządzenie / Przewód / Uchwyt do kapsulek przechowywać z dala od dzieci. Uchwytu do kapsulek nie przesuwac do góry zanim wskaźnik nie przestanie migać. Nie podnosić nigdy ekspresu za głowicę do parzenia. Nie dotykać igły dźwigienki uchwytu do kapsulek. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Codziennie opróżniać i oczyszczać tackę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki. Nie przepelniać zbiornika na wodę.



Nie otwierać nigdy urządzenia i nie wrzucać żadnych przedmiotów do jego otworów. Przeprowadzenie wszelkich czynności – poza normalnym użyciem, czyszczeniem i konserwacją – należy powierzyć punktom serwisowym autoryzowanym przez INFOLINIĘ NESCAFÉ DOLCE GUSTO.



Urządzenie niniejsze nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci i osoby niepełnosprawne umysłowo lub fizycznie, chyba że są one pod odpowiednim nadzorem i zostały poinstruowane w zakresie sposobu działania i wykorzystania urządzenia. Osoby, które mają ograniczoną wiedzę o sposobie działania i użycia niniejszego urządzenia lub jej wcale nie mają, muszą najpierw przeczytać i zrozumieć całkowicie treść załączonej instrukcji obsługi, a tam, gdzie jest to wskazane, zwrócić się do osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo z prośbą o poinstruowanie ich w zakresie sposobu działania i użycia urządzenia.



Przed czyszczeniem/konserwacją odłączyć urządzenie od sieci i odczekać aż się ochłodzi. Nie czyścić nigdy urządzenia/przewodu na mokro i nie zanurzać ich w płynach. Nie czyścić urządzenia nigdy pod bieżącą wodą i nie zanurzać go w wodzie. Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używać detergentów.



Odkamienianie: Nie przesuwac wkładki do płukania do góry w czasie odkamieniania. Przepłukać zbiornik na wodę i wytrzeć urządzenie, tak by nie pozostały na nim resztki środka do odkamieniania.



Zawsze po użyciu ekspresu wyjąć kapsułkę. Uchwyt do kapsulek oczyścić. Zużyte kapsułki usunąć wraz z odpadami domowymi.



Opakowanie wykonano z materiału nadającego się do recyklingu. W celu uzyskania dalszych informacji na temat odzysku proszę skontaktować się z właściwym urzędem lokalnym.



Ochrona środowiska naturalnego to priorytet! Urządzenie niniejsze zawiera wartościowe materiały, który nadają się do ponownego wykorzystania lub recyklingu. Prosimy w związku z tym usunąć je w lokalnym, publicznym punkcie utylizacji odpadów. Urządzenie opatrzono w oznakowanie zgodnie z dyrektywą unijną nr 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Dyrektywa ta określa obowiązujące na terenie UE ramy dotyczące zwrotu i recyklingu zużytego sprzętu. Prosimy pamiętać o tym, że urządzenie przewodzi prąd jeśli jest w trybie gotowości do pracy.



**Данный прибор может угрожать безопасности при несоблюдении данных указаний и мер предосторожности. Сохраняйте данное руководство.**

**SOS**

Экстренная ситуация: немедленно выньте вилку из сетевой розетки.



### Правильное использование

Данное изделие предназначено для использования в бытовых целях. За любое использование в коммерческих целях, ненадлежащее использование или несоблюдение данных указаний производитель не несет ответственности, и гарантия в этом случае аннулируется. Используйте только предоставленные капсулы. При длительном неиспользовании изделия, вашем отсутствии и проч., его нужно опустошить, очистить и отключить от сети.



Напряжение в сети должно соответствовать данным таблички с техническими данными. Подключайте прибор к сетевым розеткам с заземлением. При использовании неправильных соединений гарантия аннулируется.



Сетевой провод не должен находиться рядом с источником нагрева, острыми краями и т.д. Не свешивайте сетевой провод (можно в нем запутаться). Ни в коем случае не касайтесь провода мокрыми руками. Не тяните за сам провод при извлечении из розетки. При повреждении не пользуйтесь прибором. Во избежание опасности обеспечьте ремонт и/или замену сетевого провода, обратившись только в «горячую» линию NESCAFÉ DOLCE GUSTO.



Не устанавливайте прибор на горячую поверхность (напр., на нагревательную плиту) и ни в коем случае не используйте его вблизи открытого пламени.



Не используйте кофеварку, если она не работает исправно, либо при признаках поломки. В таких случаях сообщите об этом в «горячую» линию NESCAFÉ DOLCE GUSTO.



Всегда закрывайте головку слива с помощью держателя капсулы и ни в коем случае не открывайте ее во время работы прибора. Не касайтесь пальцами участка под сливным отверстием при приготовлении напитка. При приготовлении кофе ни в коем случае не оставляйте прибор без присмотра. Не пользуйтесь прибором без поддона и решетки поддона, кроме случаев использования очень высокой кружки. Не допускайте к прибору / проводу / держателю капсулы детей. Не вытаскивайте держатель капсулы до того, как индикатор перестанет мигать. Ни в коем случае не переносите кофеварку, держась за головку слива. Во избежание травм не касайтесь иглы рычага держателя капсулы. Опустошайте и очищайте поддон и емкость для капсулы ежедневно. Не переполняйте резервуар для воды.



Не разбирайте прибор и ничего не вставляйте в отверстия. Любая операция, очистка и обслуживание помимо обычных перечисленных процедур должны производиться в центрах сервисного обслуживания, о которых можно узнать по «горячей» линии NESCAFÉ DOLCE GUSTO.



Данный прибор не предназначен для использования: детьми или лицами с умственными и/или физическими нарушениями, кроме случаев, когда они пользуются и управляют им под присмотром. Лица, которые мало разбираются в эксплуатации и использовании данного прибора, или не понимают этого, должны сначала прочесть и полностью понять содержание прилагаемой инструкции-буклета, а при необходимости обратиться за помощью по поводу его эксплуатации и использования к тому, кто отвечает за их безопасность.



Перед очисткой/уходом выньте вилку из розетки и дайте прибору остыть. Ни в коем случае не проводите влажную очистку вилки, провода или прибора и не погружайте их в жидкость. Ни в коем случае не промывайте прибор под струей воды, не поливайте на него из шланга и не погружайте в воду. Ни в коем случае не используйте для очистки прибора мощные средства.



**Удаление накипи:** Во время удаления накипи не вытаскивайте приспособление для промывки. Промывайте резервуар для воды и очищайте кофеварку для предотвращения скопления остатков от средства для удаления накипи.



После использования кофеварки всегда снимайте капсулу и очищайте держатель капсулы. Выбрасывайте использованные капсулы вместе с бытовым мусором.



Упаковка изготовлена из перерабатываемых материалов. Информацию по переработке можно узнать в местных инстанциях/органах власти.



Защита окружающей среды превыше всего! В вашем приборе содержатся ценные материалы, которые можно восстановить или переработать. Оставьте его в ближайшем городском пункте сбора мусора. Данный прибор сертифицирован в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС в отношении используемого электрического и электронного бытового оборудования – WEEE. Эта директива определяет порядок возврата и переработки отработавших приборов, который применим в пределах ЕС. Имейте в виду, что прибор потребляет электроэнергию, находясь в режиме готовности.

# L1 Hodnota emisie hluku • Hlučnost

Na daný prístroj bolo v súlade so zákonom č. 22/1997 Zb. vydané prehlásenie o zhode.

Prístroj zodpovedá harmonizovaným technickým normám a nariadeniu vlády:

č. 168/1997 Zb. – elektrické zariadenia nízkeho napätia

č. 169/1997 Zb. – elektromagnetická kompatibilita

č. 9/2002 Zb. – emisie hluku

## **Hodnota nameraného hluku činí : 58 dB**

Prístroj je určený len pre vysávanie v domácnosti. Pri používaní prístroja mimo domácnost'je

užívateľ povinný dodržiavať lehoty pravidelných kontrol a revízií podľa normy

ČSN 33 1610 "Elektrotechnické predpisy. Revízie a kontroly elektrických spotrebičov behom ich používania."

Na daný prístroj bylo v souladu se zákonem č. 22/1997 Sb. vydáno prohlášení o shodě.

Přístroj odpovídá harmonizovaným technickým normám a nařízením vlády :

C. 168/1997 Sb. – elektrická zařízení nízkého napětí

C. 169/1997 Sb. – elektromagnetická kompatibilita

C. 9/2002 Sb. – emise hluku

## **Hodnota naměřeného hluku činí : 58 dB**

Přístroj je určen pouze pro vysávání v domácnosti. Při používání přístroje mimo domácnost

je uživatel povinen dodržovat lhůty pravidelných kontrol a revízií dle normy

ČSN 33 1610 "Elektrotechnické předpisy. Revize a kontroly elektrických spotřebičů během jejich používání."

***SK***

***CZ***

***PL***

***RU***



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# M Škála produktov • Přehled výrobků • Asortyment produktów • Ассортимент продукции

Tieto kapsuly sa smú používať len s kávovarmi NESCAFÉ DOLCE GUSTO. Kapsulu prepichnete a aj použijete len jedenkrát!  
Upozornenie: Rýchlosť prietoku pri príprave nápoja závisí od produktu. Horúce a studené nápoje sú k dispozícii na stránke [www.dolce-gusto.com](http://www.dolce-gusto.com).

Kapsułek tych wolno używać tylko w połączeniu z ekspresami NESCAFÉ DOLCE GUSTO. Kapsułki wolno przekłuwać i stosować tylko jeden raz! Uwaga: Prędkość przepływania w trakcie przyrządzania napoju zależy od danego produktu. Informacje o dostępności napojów gorących i zimnych można uzyskać na stronie [www.dolce-gusto.com](http://www.dolce-gusto.com).

Uvedené kapsle jsou určeny výlučně pro použití v kávovaru NESCAFÉ DOLCE GUSTO. Kapsli propíchněte a použijte pouze jednou! Pozor: průtoková rychlost během přípravy nápojů závisí na daném výrobku. Nabídku studených a horkých nápojů najdete na adrese [www.dolce-gusto.com](http://www.dolce-gusto.com).

Эти капсулы можно использовать только в кофеварках NESCAFÉ DOLCE GUSTO. Ни в коем случае не протыкайте и не используйте капсулы более одного раза! Необходимо учесть следующее: скорость подачи при приготовлении напитков зависит от продукта. Наличие горячих и холодных напитков можно уточнить на сайте [www.dolce-gusto.com](http://www.dolce-gusto.com).

**ESPRESSO** = 60 ml



**ESPRESSO INTENSO** = 40 ml



**CAFFÈ LUNGO** = 120 ml



**CAPPUCCINO** = 240 ml



**LATTE MACCHIATO** = 220 ml



**CHOCOCINO®** = 210 ml



**CAPPUCCINO ICE** = 240 ml

